

Instrukcja obsługi dla użytkownika instalacji

VIESSMANN

Instalacja grzewcza
z regulatorem stałotemperaturowym



VITOPEND 100-W



Wskazówki bezpieczeństwa

Dla własnego bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Wskazówka

Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.

Przeznaczenie

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą.



Niebezpieczeństwo

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej może wykonywać wyłącznie instalator posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Prace na podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Jeśli występuje zapach gazu



Niebezpieczeństwo

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Zawiadomić zakład gazowniczy, energetyczny i firmę instalatorską z miejsca poza budynkiem.
- Zasilanie prądowe budynku rozłączyć z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

Jeżeli występuje zapach spalin



Niebezpieczeństwo

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu i zdrowiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Przewietrzyć pomieszczenie kotłowni.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

Dla własnego bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

Zachowanie w razie pożaru



Niebezpieczeństwo

Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
- Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

Wymogi dotyczące kotłowni



Uwaga

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrazić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia między 0°C a 35°C.
- Powietrze w kotłowni nie może być zanieczyszczone przez chlorowco-alkany (zawarte np. w aerozolach, farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać długotrwałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).
- Nie zamykać istniejących otworów nawiewnych.

Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne



Uwaga

Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.

Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma specjalistyczna.

Spis treści

Spis treści

Informacje wstępne	
Pierwsze uruchomienie.....	5
Instalacja posiada wstępne ustawienia.....	5
Miejsce obsługi	
Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych.....	6
■ Elementy obsługowe i wskaźniki.....	6
■ Wskaźniki na wyświetlaczu.....	6
Sposób eksploatacji instalacji grzewczej.....	7
■ Eksploatacja bez regulatora temperatury pomieszczenia.....	7
■ Eksploatacja z regulatorem temperatury pomieszczenia.....	7
Włączenie i wyłączenie	
Uruchomienie instalacji grzewczej.....	8
Wyłączenie instalacji grzewczej.....	8
■ Wyłączanie kotła grzewczego z zabezpieczeniem przed zamrażaniem.....	8
■ Wyłączanie instalacji grzewczej z eksploatacji.....	9
Ustawienia	
Ogrzewanie.....	10
Ciepła woda użytkowa.....	10
Wskaźniki	
Temperatura wody grzewczej.....	11
Co robić gdy?	
Temperatura w pomieszczeniach za niska.....	12
Temperatura w pomieszczeniach za wysoka.....	13
Brak ciepłej wody.....	13
Temperatura ciepłej wody za wysoka.....	14
Kod usterki „F58” na wyświetlaczu.....	14
Utrzymywanie urządzenia w dobrym stanie technicznym	
Czyszczenie.....	15
Przegląd i konserwacja.....	15
■ Kocioł grzewczy.....	15
■ Filtr wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany).....	15
Porady dotyczące oszczędzania energii.....	16
Wykaz haseł.....	17

Pierwsze uruchomienie

Pierwsze uruchomienie i dostosowanie regulatora do warunków lokalnych i budowlanych może wykonać tylko firma instalatorska.

Użytkownik nowego urządzenia grzewczego jest zobowiązany zgłosić je niezwłocznie we właściwym rejonowym zakładzie kominiarskim. Rejonowy zakład kominiarski udziela również informacji odnośnie dalszych czynności, jakie należy wykonać w związku z instalacją (np. regularne pomiary, czyszczenie).

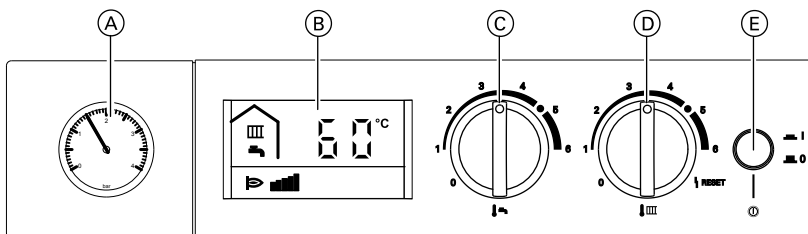
Instalacja posiada wstępne ustawienia

Regulator jest ustawiony fabrycznie na standardowy tryb eksploatacji. Instalacja grzewcza jest gotowa do pracy. Podstawowe nastawy fabryczne można zmieniać według indywidualnych potrzeb.

Miejsce obsługi

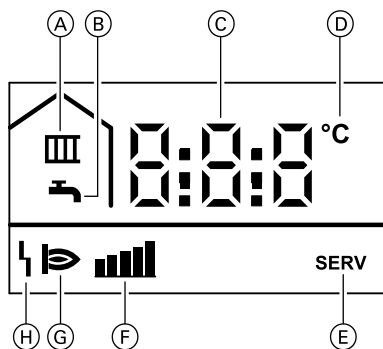
Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych

Elementy obsługowe i wskaźniki



- Ⓐ Wskaźnik ciśnienia
- Ⓑ Wyświetlacz
- Ⓒ ⌵⌶ Pokrętko „Temperatura ciepłej wody użytkowej”
- Ⓓ ⌵⌶⌶⌶ Pokrętko „Temperatura wody grzewczej”
- Ⓔ ⏻ Wyłącznik zasilania


Wskaźniki na wyświetlaczu



- Ⓐ Tryb grzewczy
- Ⓑ Podgrzew ciepłej wody użytkowej
- Ⓒ Wskazywana wartość lub kod usterki
- Ⓓ Temperatura w °C
- Ⓔ Aktywne ustawienia serwisowe (tylko dla wykwalifikowanego personelu)
- Ⓕ Aktualna moc palnika
- Ⓖ Palnik pracuje
- Ⓗ Usterka

Sposób eksploatacji instalacji grzewczej


Eksploatacja bez regulatora temperatury pomieszczenia

Żądaną temperaturę wody grzewczej można ustawić pokrętkiem „” (patrz str. 10).

Eksploatacja z regulatorem temperatury pomieszczenia

Ustawień przyłączonego regulatora temperatury pomieszczenia należy dokonywać w oparciu o odpowiednią instrukcję obsługi.

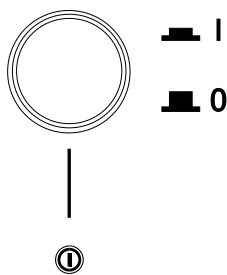
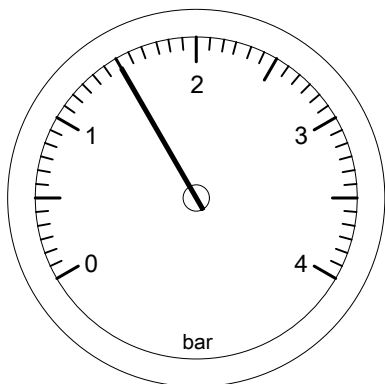
Wskazówka

Aby osiągnąć w pomieszczeniu żądaną temperaturę, należy ustawić odpowiednio wysoką temperaturę wody grzewczej przy pomocy pokrętkła „”.

Włączenie i wyłączenie

Uruchomienie instalacji grzewczej

Przed ponownym uruchomieniem instalacji grzewczej, która przez dłuższy czas była wyłączona z eksploatacji, zaleca się kontakt z firmą instalatorską.



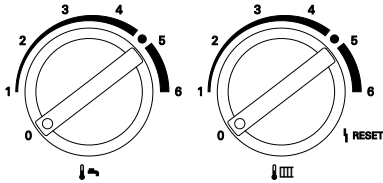
1. Należy sprawdzić ciśnienie w instalacji grzewczej na manometrze.
Minimalne ciśnienie w instalacji wynosi 0,8 bar.
W przypadku zbyt niskiego ciśnienia w instalacji, należy zawiadomić właściwą firmę instalatorską.
2. **Przy eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia:**
powietrze do spalania pobierane jest z pomieszczenia w którym zamontowany jest kocioł.
Sprawdzić, czy otwory wentylacyjne pomieszczenia są otwarte i czy nie jest zasłonięta kratka nawiewna.
3. Otworzyć zawór odcinający gaz.
4. Włączyć zasilanie.
Kocioł grzewczy oraz regulator temperatury pomieszczenia, o ile jest on podłączony, są teraz gotowe do pracy.

Wyłączenie instalacji grzewczej

Wyłączenie kotła grzewczego z zabezpieczeniem przed zamarzaniem

Jeżeli kocioł grzewczy nie będzie eksploatowany przez kilka dni, można go wyłączyć.

Wyłączenie instalacji grzewczej (ciąg dalszy)



Obydwa pokręta ustawić w położeniu „0”.

W ten sposób uaktywnia się kontrola zabezpieczenia kotła grzewczego przed zamarzaniem.

Wskazówka

Zabezpieczenie przed zamarznięciem całej instalacji grzewczej - patrz instrukcja obsługi regulatora temperatury pomieszczenia.

Wyłączanie instalacji grzewczej z eksploatacji

Jeżeli instalacja grzewcza nie będzie używana przez dłuższy czas (kilka miesięcy), należy ją wyłączyć z eksploatacji.

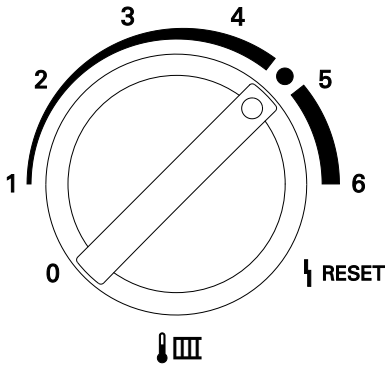
Przed wyłączeniem na dłuższy czas instalacji grzewczej z eksploatacji, zalecamy skonsultować się z firmą instalatorską. Może ona w razie potrzeby podjąć odpowiednie czynności, np. w celu zabezpieczenia instalacji przed zamarzaniem lub konserwacji powierzchni grzewczych.

1. Zamknąć zawór odcinający gaz i zabezpieczyć przed przypadkowym otwarciem.
2. Wyłączyć zasilanie .
Instalacja jest teraz odłączona od napięcia.


Kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem zostaje wyłączona.

Ustawienia

Ogrzewanie




■ Uruchomienie:

Ustawić pokrętko „” na wymaganą temperaturę wody grzewczej.

Wskazówka

W przypadku, gdy podłączony jest regulator temperatury pomieszczenia, żadaną temperaturę pomieszczenia należy ustawić przy jego pomocy (patrz str. 7).

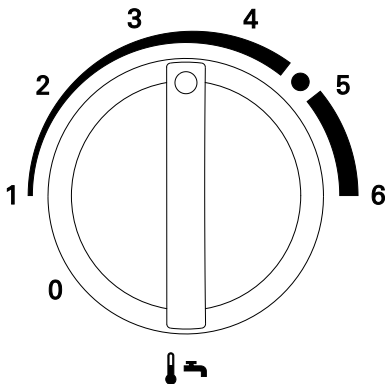
Jeśli ogrzewanie pomieszczenia rozpocznie się, pojawia się „”.

■ Wyłączenie:



Ustawić pokrętko „” na „0”.

Ciepła woda użytkowa

Temperaturę ciepłej wody użytkowej można ustawić odpowiednio do indywidualnego zapotrzebowania (np. do kąpieli pod prysznicem).




■ Uruchomienie:

Ustawić pokrętko „” na wymaganą temperaturę ciepłej wody użytkowej. Jeśli podgrzew wody użytkowej rozpocznie się, pojawia się „”.

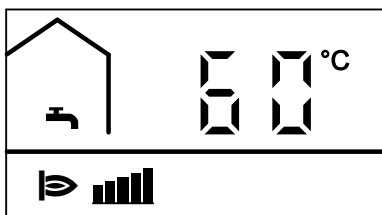
■ Wyłączenie:

Ustawić pokrętko „” na „0”.

Wskazówka

Jeśli do kotła grzewczego nie jest podłączony podgrzewacz oraz nie jest zamontowany podgrzewacz przepływowy, ustawić pokrętko „” na „0”. W przeciwnym razie pojawia się kod usterki „F58”.

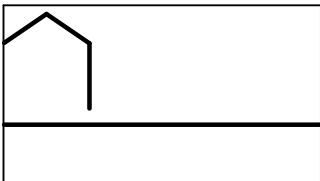
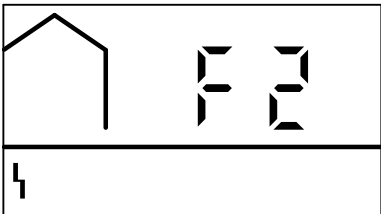
Temperatura wody grzewczej




Podczas pracy kotła temperatura wody w kotle widoczna jest stale na wyświetlaczu.

Co robić gdy?

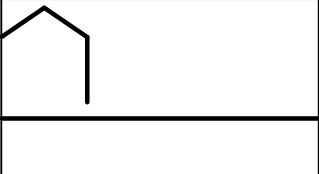


Temperatura w pomieszczeniach za niska

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowe ustawienie regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia.	Ustawić regulator sterowany temperaturą pomieszczenia na wymaganą temperaturę pomieszczenia
Instalacja grzewcza wyłączona. 	<ul style="list-style-type: none">■ Włączyć zasilanie „ⓘ”.■ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni)■ Sprawdzić bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy)
Nieprawidłowe ustawienia regulatora	Za pomocą pokrętła „⏴” ustawić wyższą temperaturę wody grzewczej (patrz strona 10)
Preferencja podgrzewu ciepłej wody użytkowej	Zakończyć pobór wody ciepłej lub zacząć, aż podgrzewacz wody użytkowej zostanie nagrany
Sygnalizacja usterki na wyświetlaczu Pojawia się symbol „⚡” i kod usterki, np. „F2” 	W celu odblokowania, należy obrócić pokrętło „⏴” w prawo aż do oporu i z powrotem (reset). Jeżeli sygnalizator usterki pojawi się ponownie, należy powiadomić firmę instalatorską. Można odczytać kod usterki na wyświetlaczu i podać go firmie instalatorskiej. Dzięki temu jej pracownicy będą mogli odpowiednio przygotować się do naprawy, a Państwo nie poniosą dodatkowych kosztów.
Powietrze w instalacji grzewczej Brak paliwa	Odpowietrzyć grzejniki Otworzyć zawór odcinający gaz <ul style="list-style-type: none">■ Przy gazie płynnym: sprawdzić zapas paliwa i zamówić w razie potrzeby■ Eksploatacja na gaz ziemny: w razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym
Zakłócenia w dopływie powietrza lub w odprowadzaniu spalin	Powiadomić firmę instalatorską
Niesprawną pompą obiegową	Powiadomić firmę instalatorską

Temperatura w pomieszczeniach za wysoka

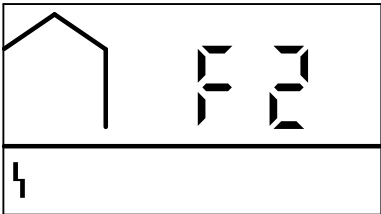
Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowe ustawienie regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia.	Ustawić regulator sterowany temperaturą pomieszczenia na wymaganą temperaturę pomieszczenia
Nieprawidłowe ustawienia regulatora	Za pomocą pokrętki „  III” ustawić niższą temperaturę wody grzewczej (patrz strona 10)

Brak ciepłej wody

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza wyłączona. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Włączyć zasilanie „”. ■ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni) ■ Sprawdzić bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy)
Nieprawidłowe ustawienia regulatora	Za pomocą pokrętki „  I” ustawić żądaną temperaturę ciepłej wody użytkowej (patrz strona 10)

Co robić gdy?

Brak ciepłej wody (ciąg dalszy)

Przyczyna	Sposób usunięcia
<p>Sygnalizacja usterki na wyświetlaczu Pojawia się symbol „L” i kod usterki, np. „F2”</p> 	<p>W celu odblokowania, należy obrócić pokrętło „L” w prawo aż do oporu i z powrotem (reset). Jeżeli sygnalizator usterki pojawi się ponownie, należy powiadomić firmę instalatorską. Można odczytać kod usterki na wyświetlaczu i podać go firmie instalatorskiej. Dzięki temu jej pracownicy będą mogli odpowiednio przygotować się do naprawy, a Państwo nie poniosą dodatkowych kosztów.</p>
<p>Brak paliwa</p>	<p>Otworzyć zawór odcinający gaz</p> <ul style="list-style-type: none">■ Przy gazie płynnym: sprawdzić zapas paliwa i zamówić w razie potrzeby■ Eksploatacja na gaz ziemny: w razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym

Temperatura ciepłej wody za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
<p>Regulator jest błędnie nastawiony</p>	<p>Za pomocą pokrętła „L” ustawić żądaną temperaturę ciepłej wody użytkowej (patrz strona 10)</p>

Kod usterki „F58” na wyświetlaczu

Przyczyna	Sposób usunięcia
<p>Pokrętło „L” nie znajduje się w pozycji „0” i do kotła grzewczego nie jest podłączony podgrzewacz wody użytkowej i nie jest do niego wbudowany przepływowy podgrzewacz</p>	<p>Ustawić pokrętło „L” w pozycji „0”</p>

Utrzymywanie urządzenia w dobrym stanie technicznym

Czyszczenie

Urządzenia można czyścić używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem środków do szorowania).

Przegląd i konserwacja

Przegląd i konserwacja instalacji grzewczych regulowana jest przepisami rozporządzenia dot. oszczędzania energii oraz normami DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 i DIN 1988-8.

Regularnie przeprowadzana konserwacja gwarantuje bezusterkową, energooszczędną, przyjazną dla środowiska i bezpieczną eksploatację grzewczą. Najpóźniej co 2 lata instalacja grzewcza musi być poddana konserwacji przez autoryzowaną firmę instalatorską. W tym celu najkorzystniej jest zawrzeć umowę dot. konserwacji i przeglądu technicznego z autoryzowanym instalatorem urządzeń grzewczych.

Kocioł grzewczy

Wraz z rosnącym zabrudzeniem kotła grzewczego wzrasta temperatura spalin, a tym samym straty energii. Z tego względu raz do roku należy przeprowadzić czyszczenie kotła grzewczego.

Filtr wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany)

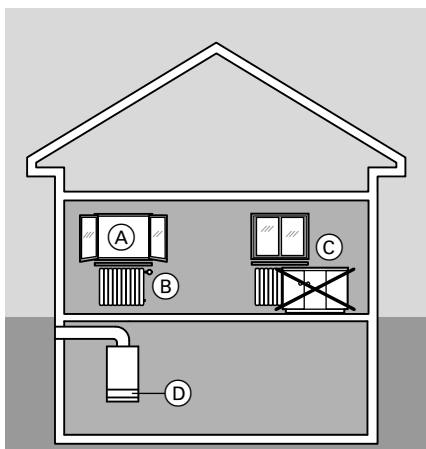
Ze względów higieny postępować w następujący sposób:

- w filtrach nie nadających się do przepłukiwania powrotnego należy co 6 miesięcy wymieniać wkładkę filtra (kontrola wzrokowa co 2 miesiące).
- Filtry z przepłukiwaniem powrotnym należy przepłukiwać co 2 miesiące.

Porady dotyczące oszczędzania energii

Porady dotyczące oszczędzania energii

Dodatkową oszczędność energii zapewnia:



- Prawidłowo wietrzyć pomieszczenia. Na chwilę otworzyć całe okno (A) i jednocześnie zamknąć zawory termostacyjne (B).
- Unikanie przegrzewania, starać się utrzymywać w pomieszczeniu temperaturę 20°C, każdy stopień mniej pozwala zaoszczędzić do 6% kosztów ogrzewania.
- Opuszczać rolety w oknach po zmierzchu (o ile są na wyposażeniu).
- Prawidłowo ustawiać zawory termostacyjne (B).
- Nie zasłaniać grzejników (C) i zaworów termostacyjnych (B).
- Odpowiednie wykorzystanie możliwości ustawień regulatora (D).
- Uruchamianie pompy cyrkulacyjnej tylko wówczas, gdy pobierana jest ciepła woda.
- Kontrolowanie zużycia ciepłej wody: Na kąpiel pod prysznicem zużywa się z reguły mniej energii niż na kąpiel w wannie.

Wykaz haseł

C		U	
Ciepła woda użytkowa jest za gorąca	14	Umowa konserwacyjna	15
Czyszczenie	15	Uruchomienie	8
		Usuwanie usterek	12, 13
E		W	
Elementy obsługowe	6	Wskazówki dotyczące czyszczenia	15
		Wskaźniki	6
K		Wyświetlacz	6
Kod usterki F58	14	Wyświetlacz temperatury	11
Konserwacja	15		
		Z	
P		Zabezpieczenie przed zamarzaniem	8
Pierwsze uruchomienie	5	Zbyt niska temperatura w pomieszczeniach	12, 13
Przegląd techniczny	15	Zgłoszenie ukończenia prac	5
		Zmiana temperatury	7, 10
S			
Sygnalizator usterki	12, 14		
T			
Temperatura ciepłej wody użytkowej	10		
Temperatura wody grzewczej	10		
Temperatura w pomieszczeniu	7		



Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej. Adresy najbliższych firm instalatorskich znajdują się np. w internecie na stronie www.viessmann.com

Viessmann Sp. z o.o.
ul. Karkonoska 65
53-015 Wrocław
tel.: (071) 36 07 100
faks: (071) 36 07 101
www.viessmann.com

5594 609 PL Zmiany techniczne zastrzeżone!

Wydrukowano na papierze ekologicznym,
wybielonym i wolnym od chloru

